

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 28

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**GÖHNER**  
TÜREN + FENSTER  
**NORMEN**

die beste Garantie für Qualität

ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

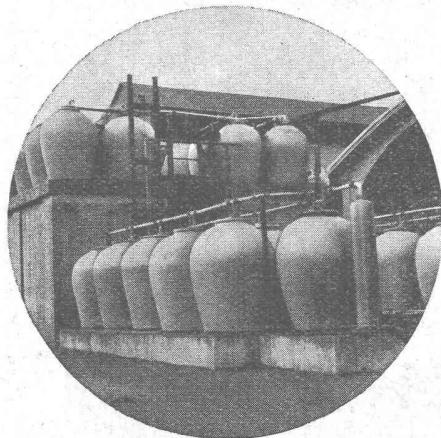
**HCH. LIER**

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4 Badenerstr. 444 Tel. 522350/51

*schlieren*  
Aufzüge

FÜR ALLE  
MODERNE  
BAUTEN

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

Thermosil speziell wärmeleitend

Embrit für Elektro-Isolierkörper und hohe mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie

Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 962321

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110 Postadresse: Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
		36.—
		16.50
		18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Verkehrstrennung auf den schweiz. Hauptstrassen. Von E. Hunziker	395*
Anforderungen an die Verkehrsregeln. Von J. Britschgi	396
Durchgehen von Wasserturbinen	397
Wettbewerb Seeländisches Verpflegungsheim, Worben	398*
Wahrscheinlichkeitsbetrachtung betr. Dauerkurven. Von A. Escher	402
Schweiz. Wasserwirtschafts-Verband	404

### NEKROLOGE

Willy Meyer . . . . . 404\*

### MITTEILUNGEN

Möllüberleitung des Tauernkraftwerks. Congrès int. des distributions d'eau. Brown-Boveri-Gasturbinen.	405
Wehrschützen aus Aluminium . . . . .	405
Kunstgewerbemuseum Zürich. ETH. CIAM-Sommerschule in Venedig . . . . .	406

### WETTBEWERBE

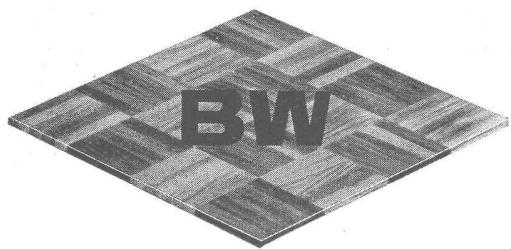
Abdankungshalle und Dienstgebäude in Biel-Madretsch. Sekundarschulhaus in Romanshorn. Schul- und Gemeindebauten in Seon. Kirchliche Bauten in Köniz . . . . .	406
---	-----

### LITERATUR

Neuerscheinungen . . . . . 406

### TAGUNG

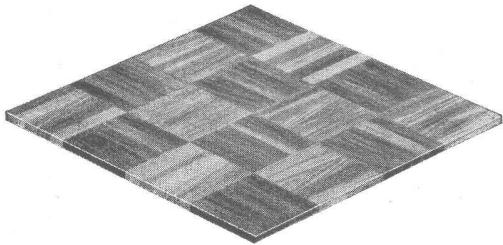
Mensch und Technik, Sommerkurs in Luzern . . . . . 406



## Holzmosaik-Parkett

Inbegriff des modernen Parketts

- schön
- praktisch
- unverwüstlich
- rasch verlegbar



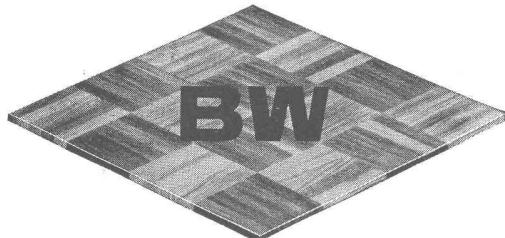
## BW Holzmosaik-Parkett

erhältlich in Holzarten und Qualitäten  
der verschiedensten Preisklassen;  
in allen Preisklassen aber:

- fugenlos
- warm
- bequem zu reinigen

### Ein besonderer Vorteil:

Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausbesserungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.



Modernste Fabrikationseinrichtungen  
und langjährige Erfahrung bürgen für  
die Qualität der  Parkettsorten.

Auskunft und Prospekt durch

**BAUWERK AG ST. MARGRETHEN/SG 071.73733**

**SIEGWART-GLAS**

**Schweiz. Glasindustrie**

Siegwart & Co. A.-G.

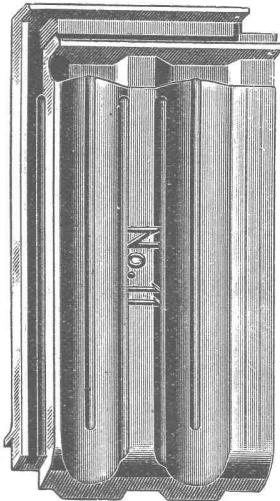


Küssnacht

am Rigi

SIEGWART

Telephon (041) 811333



**GLASZIEGEL**

aller Art

**GLASBAUSTEINE**

System Falconnier





## BOX-STAHL

### DER BAHNBRECHENDE ARMIERUNGSTAHL FÜR EISENBETON mit folgenden bedeutenden Vorfüßen:

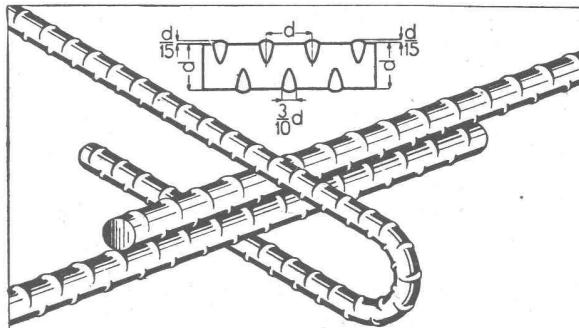
- Gleichmässigkeit des Gefüges und folglich der Härte über den ganzen Querschnitt, im Gegensatz zu den verwundenen Stählen,
- Alterungsempfindlichkeit geringer als bei den kaltgereckten Stählen,
- Schweißbarkeit ohne Festigkeitseinbusse bei sauberer Arbeit,
- Torsionssicherheit der Verankerung im Beton durch axiale Abschaltung der eng verteilten Querrippen auf dem Beton,
- Hoher Gleitwiderstand bei geringster Sprengwirkung (Gleitweg klein bis zum Erreichen des maximalen Gleitwiderstandes — oder der Bruchfestigkeit des BOX-Stahles),
- Dementsprechend gute Verbundeneigenschaften im Eisenbeton, bei hohen Gleitspannungen und Zugspannungen der Stahlleinlagen voll wirksam,
- Ausnützungsmöglichkeit 57 bzw. 83 % höher als für gewöhnliches Rundseisen, entsprechend den EMPA-Versuchen für  $\varnothing$  bis 20 mm

$\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2$ , hochwertiger Beton -  
 $\sigma_e$  möglich  $= 2200/2400 \text{ kg/cm}^2$ ,

- Ersparnismöglichkeit bis 36 bzw. 45 %, ferner mit folgenden praktischen Vorteilen:

- Längeres Sauberhalten, leichteres Biegen und Legen, bessere Umhüllung durch den Beton, also wirksamere Verankerung im Beton.

**MONTEFORNO's**  
 Beitrag zur Förderung der Bautätigkeit:  
**BOXSTAHL** fast gleichpreisig wie BETONEISEN  
 Preiszuschlag nur: Fr. 4.50 % kg für  $\varnothing$



### MONTEFORNO

stimule l'activité dans la construction par son acier  
**BOX** presque au même prix que le fer rond ordinaire  
 Supplément de prix seulement: fr. 4.50 % kg. pour  $\varnothing$

## ACIER BOX

### LE NOUVEL ACIER SUISSE POUR LE BÉTON ARMÉ caractérisé par les qualités remarquables suivantes:

- Uniformité de la structure et par conséquence de la dureté sur toute la section, contrairement aux aciers torsadés,
- Sensibilité au vieillissement moins prononcée que pour les aciers étirés à froid par torsion,
- Soudabilité sans perte de résistance,
- Sécurité à la torsion de l'ancre dans le béton grâce à l'appui axial des nervures étroitement réparties sur le béton,
- Haute résistance au glissement accompagnée d'une grande sécurité par rapport à l'éclatement du béton (glissement minime jusqu'au descellement ou jusqu'à la rupture du fer, fer rond, pas de surfaces concaves ou angles rentrants obliques),
- Par conséquent, excellent ancrage des armatures dans le béton armé, solidarité des armatures et du béton, pleinement efficace pour de hautes contraintes de glissement et de traction des armatures,

- Possibilités d'utilisation 57 resp. 83 % plus élevées que pour le fer rond ordinaire, selon les essais du LFEM pour  $\varnothing$  jusqu'à 20 mm

$\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2$ , béton haute résistance -  
 $\sigma_e$  possible  $= 2200/2400 \text{ kg/cm}^2$ ,

- Possibilités d'économie jusqu'à 36 resp. 45 %, ainsi que par les avantages pratiques suivants:
- Fers restant plus longtemps propres, se pliant et se posant plus facilement, meilleur enrobement de béton, donc ancrage plus efficace des armatures.

d $\varnothing$ d mm	U - P cm	$\varnothing$	
		ACIER BOX	BOX-STAHL
8	2,51	0,395	0,503
10	3,14	0,617	0,785
12	3,77	0,888	1,13
14	4,40	1,208	1,54
16	5,03	1,578	2,01
18	5,65	1,998	2,54
20	6,28	2,466	3,14
22	6,91	2,984	3,80
24	7,54	3,551	4,52
26	8,17	4,168	5,31
28	8,80	4,834	6,16
30	9,42	5,549	7,07
32	10,10	6,310	8,04

Alleinherrsteller / Seuls Fabricants:

**MONTEFORNO** Stahl- und Walzwerke AG.  
**BODIO** Aciéries et Laminoirs S. A.

Lieferung durch den Eisenhandel.

Livraison par les marchands de fer.

Auf Anfrage werden gerne Prospekte mit EMPA-Berichten zugestellt.  
 Demandez nos prospectus avec rapports originaux du LFEM.

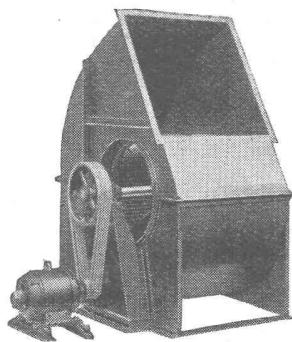
FRIGORIT KORK

*seit langem bewährt*

Korksteinwerke AG  
Käpfnach-Horgen

geräuschlose

## Ventilatoren



Zentrifugal- und Schrauben-Ventilatoren für alle Anwendungsbereiche. — Elektromotoren in jeder Bauform.



**H. Meidinger & Cie., Basel 4**

Telephon (061) 2 97 65

**STIFRAG**

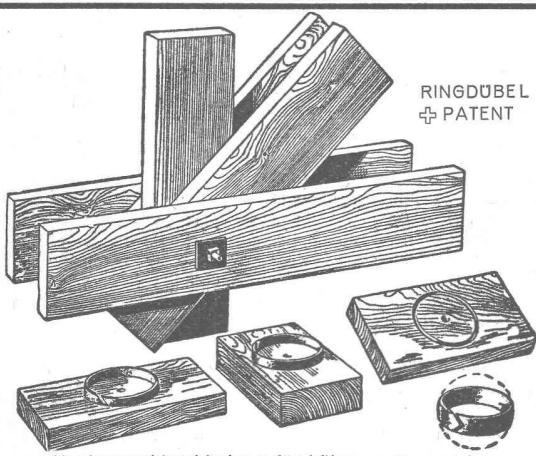
Neue  
Adresse  
in Bern:

Bahnhöfweg 70  
BERN 18  
Telephon (031) 66 25 25

Luft- und Wärmetechnik  
CO<sub>2</sub>-Brandschutz

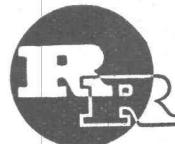
SPEZIALAPPARATEBAU UND INGENIEURBÜRO FREI AG

BERN - LAUSANNE - ZÜRICH



RINGDÜBEL  
+ PATENT

Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau**

**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Zürich - Oerlikon**

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 46 8225

Briefadresse: Postfach Zürich 50

Schnelle wirtschaftliche Montage / Festigkeit  
dichte Verbindungen / konstantes Durchfluß-  
vermögen / lange Lebensdauer / Schutz der  
wasserqualität —  
Eigenschaften der «ETERNIT»-Druckleitun-  
gen, überall durch Experten anerkannt.

**Eternit AG**

NIEDERURNEN



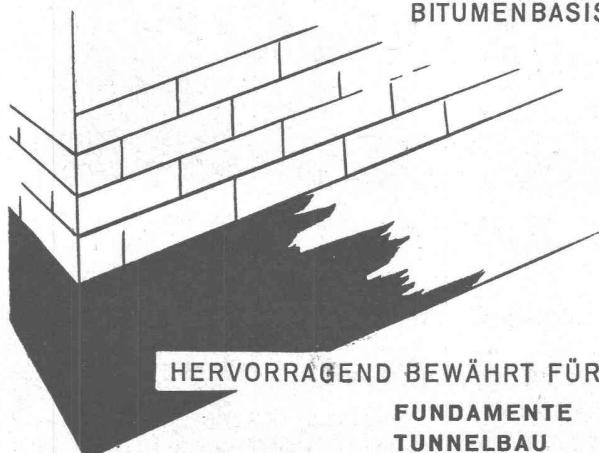
Val Fax, Engadin, Schweiz

Thangomindah (Queensland, Australia)

## SCHEKOL

*Abdichtungslack*

AUF ASPHALT  
BITUMENBASIS



HERVORRAGEND BEWÄHRT FÜR:

FUNDAMENTE  
TUNNELBAU  
CEMENTRÖHREN  
ABWÄSSER  
SILOS ETC.

Unterwasserbeständig - Säure- und alkalifest

**SCHEKOLIN A.-G. SCHAAN**

SPEZIALFABRIK HOCHWERTIGER LACKE U. FARBEN

## Rostfreie Sternfensternägel

Mit der Keilmarke



**INCA**

Haben sich seit Jahren bewährt

Weisen Sie Nachahmungen zurück!



Fabrikant:

**INJECTA**

Spritzgußwerke u. Apparatefabrik

Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77



### Ventilations-Anlagen

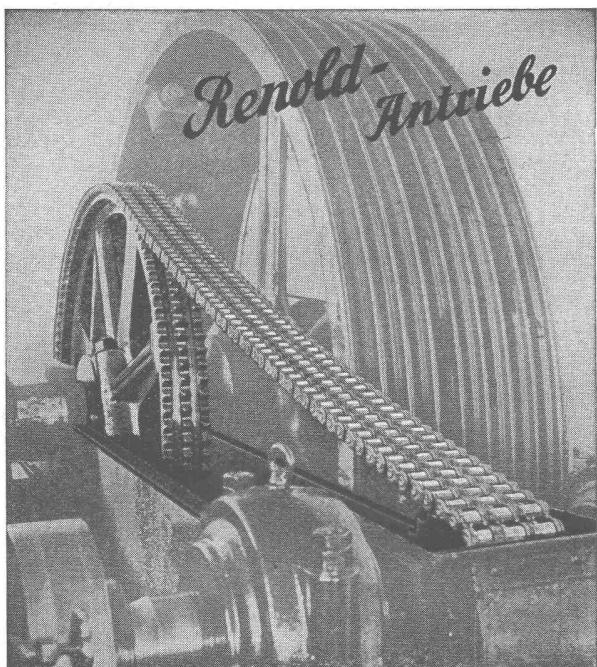
nach eigenen Entwicklungen.  
Sämtliche lufttechnischen Anlagen für Industrie und Gewerbe.  
Verlangen Sie unseren Besuch,  
wir beraten Sie gerne.



## Luftheizungen Klima-Anlagen

VENTILATOR A.G. STAefa

Staefa bei Zürich • Tel. 93.01.36  
Spezialisiert seit 1890



komplett, normalisiert ab Lager Zürich

Kette für geringste Abnutzung gebaut: Längste Lebensdauer,  
auch bei hohen Drehzahlen

Durchgehend gleichmässige höchste Präzision, Büchsen und  
Rollen nahtlos: Störungsfrei

Räder mit Renoldverzahnung: Ruhiger Lauf

Verwenden Sie die britisch- und kontinental-europäisch  
genormten Ketten: Zu allen Zeiten hier und auf der ganzen  
Welt Ersatzmöglichkeit

**W. Emil Kunz, Postfach, Zürich 27**  
Gotthardstrasse 21 - Tel. (051) 25 29 10



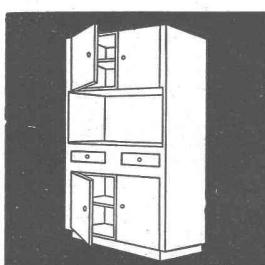
## UPAGONIT

die vorzügliche wärme-, kälte- und schallisolierende

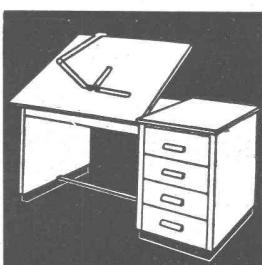
Wärmeleitzahl kcal/m h 0°C  
= 0,064 lt. EMAPA  
volumenbeständig, feuerbeständig  
nagel- und sägbar  
Normalplattengröße: 50 x 130 cm

### Leichtbauplatte

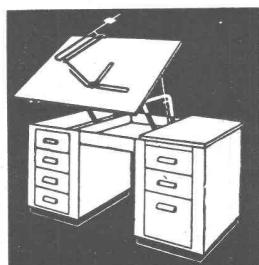
**Upagonit-Werk AG., Schwanen, Luzern**  
Tel. (041) 3 32 90



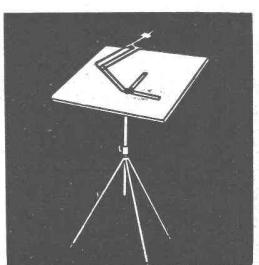
**NORM-KÜCHENMÖBEL**  
Türen und allgemeine  
Bauschreinerarbeiten



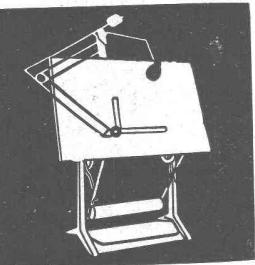
**RWD-ARCHITEKT**  
18 Typen Pulte  
vertikal ab Fr. 185.—



**RWD-HOVEKO**  
vertikal und horizontal  
8 Typen ab Fr. 510.—  
+ Patent +  
Verkauf durch Fachgeschäfte



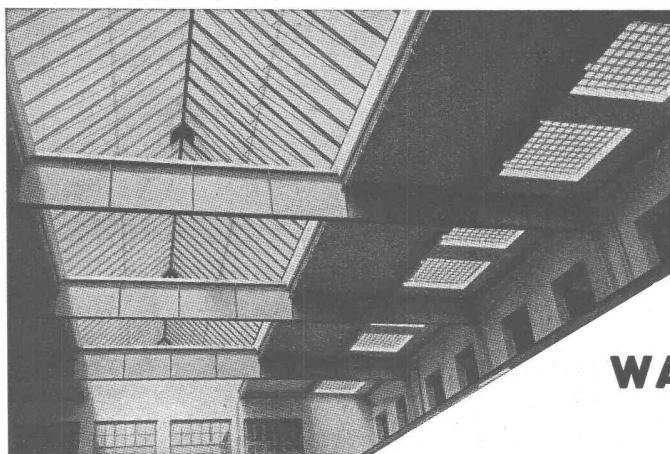
**RWD-REX und PERFEKT**  
Ständer REX Fr. 68.-  
Zeichenmaschinen ab Fr. 75.-  
Reissbrett 65x95 cm Fr. 26.50



**RWD-EXACTA**  
Zeichenmaschine Fr. 820.-  
Reissbrett 100/150 cm „ 78.-  
Zeichenständer „ 800.-  
In- u. ausländische Patente

Gießerei,  
Maschinen- und Möbelfabrik

**REPPISCH-WERK AG. DIETIKON-ZÜRICH (Schwyz) Telephon 91 81 03**



Kittlose

## Glasdächer

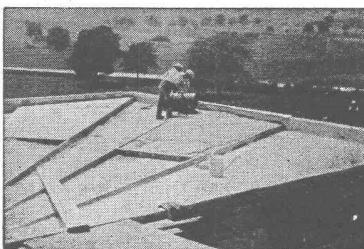
Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

### Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN**

Telephon (031) 2 49 12

Besser isolieren  
mit



## ZELLENBETON

Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl 0,06–0,07  
Vorteilhaft im Preis

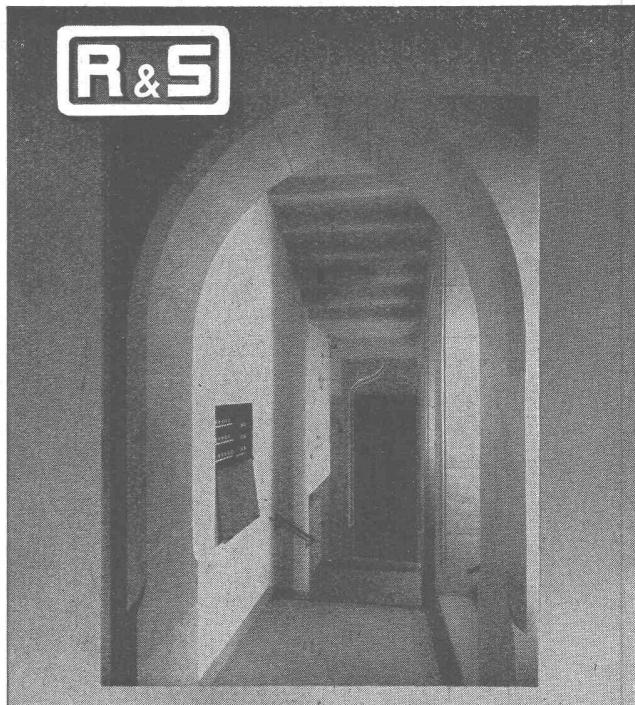
Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Grösse geliefert werden. — Hervorragende Isolierwirkung. — Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. — Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

Prospekte und Offerten durch

**FAVRE & Cie. AG.  
WALLISELLEN / ZH.**

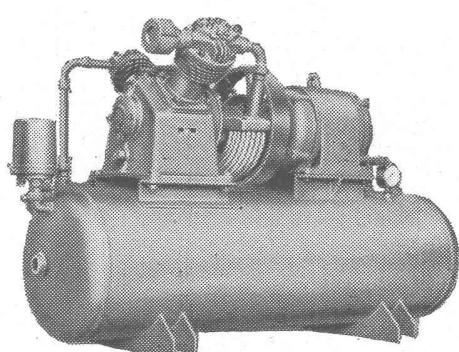
gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11

**R & S**



NIEDERSPANNUNGS-VERTEILKASTEN

**RAUSCHER & STOECKLIN A.G., SISSACH  
FABRIK ELEKTR. APPARATE UND TRANSFORMATOREN**



**Haug**  
**KOMPRESSOREN**

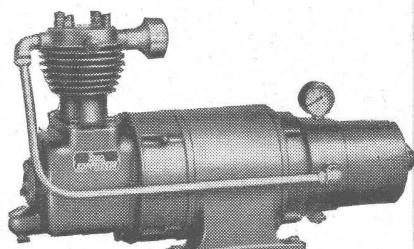
Kompressoren

3-120 m<sup>3</sup>/h, 6-25 atü  
ein- und zweistufig,  
ein- und mehrzylindrig

Vakuumpumpen

2-37 m<sup>3</sup>/h, bis 90% Vakuum  
Kolben- und Rotationspumpen  
Hochdruckgebläse

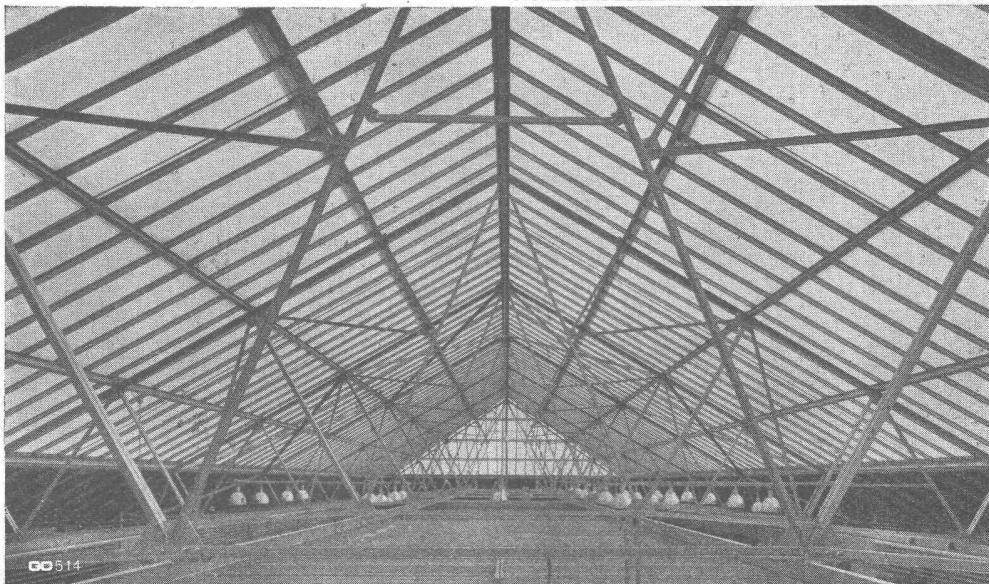
Vollautomatische Druckluft- und Vakumanlagen



**FRITZ HAUG A.-G., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

# Stahlhochbau Geilinger & Co.

Winterthur



Galerie Oscar Reinhart, Winterthur

GO



**FRICK-GLASS A.G.**

ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

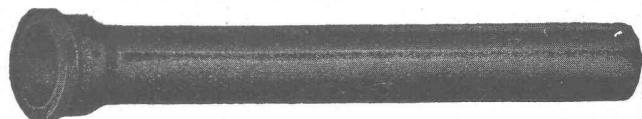
Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

## Gusseiserne Sand-Zentrifugalguss-Muffenröhren

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.**

TELEPHON No. 22415

**WINTERTHUR**

# WANNER- Ventilationsanlagen

für

Kinos, Theater, Verwaltungsgebäude,  
Spitäler, sowie für alle gewerblichen  
und industriellen Bauten

Beratung und Ausführung durch:

**WANNER & Co. A.-G. Maschinenfabrik HORG**

Tel. (051) 92 47 41